



User manual

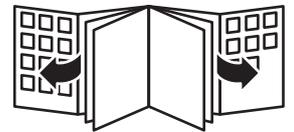


Philips Robust Collection  
mixer

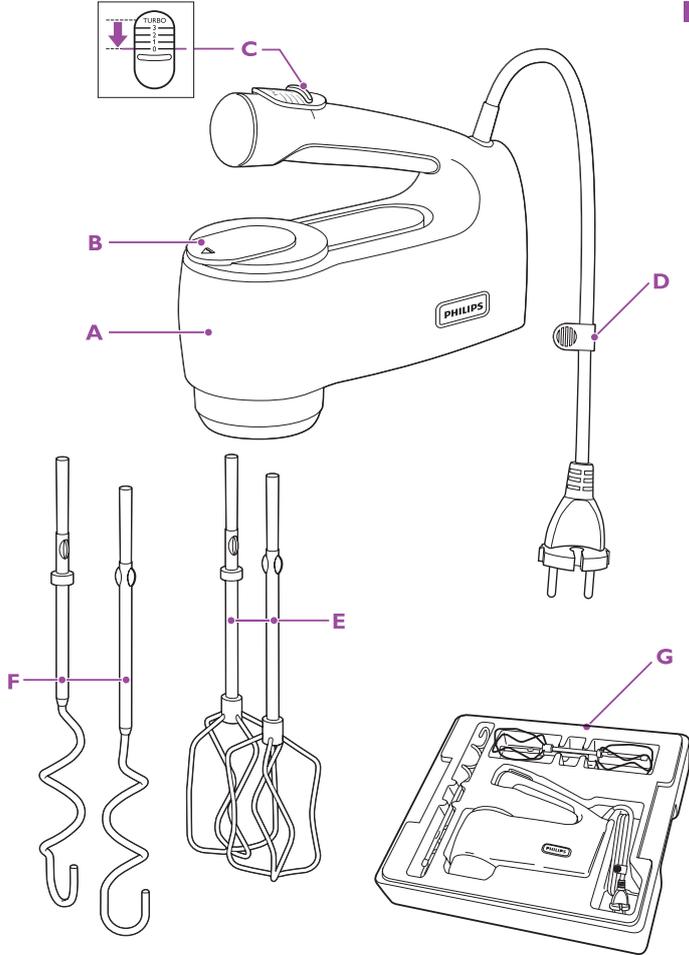
**ROBUST**  
COLLECTION

FR Manuel d'utilisation  
DE Gebrauchsanweisung  
RU Руководство пользователя

**PHILIPS**



1



<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>10</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>14</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>18</b>

## Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте ваше изделие на [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen).

Данный миксер с длительным сроком службы обеспечивает смешивание разнообразных ингредиентов. Мощный мотор позволяет без труда замешивать до 1 кг теста снова и снова.

## Общее описание (Рис. 1)

- A** Блок электродвигателя
- B** Рычаг отсоединения
- C** Переключатель скорости
- D** Фиксатор шнура
- E** Насадки для взбивания
- F** Насадки для теста
- G** Коробка для хранения

## Важно

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

### Опасно

- Не погружайте блок электродвигателя в воду и не промывайте под струей воды.

### Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или другие детали повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Прибор предназначен только для домашнего использования. В случае неверного использования прибора, в профессиональных или полупрофессиональных условиях или при нарушении правил данного руководства гарантийные обязательства утрачивают силу, и компания Philips не принимает ответственности за любой причиненный ущерб.

### Внимание

- Перед подключением миксера к электросети обязательно устанавливайте на него насадки для теста или насадки для взбивания.
- Опустите насадки для теста или насадки для взбивания в ингредиенты перед включением устройства.
- Перед подключением или отсоединением насадок для теста или взбивания, а также перед очисткой всегда отключайте вилку из розетки электросети.
- Не помещайте прибор и сетевой шнур рядом с горячими поверхностями или кухонными плитами. При нагревании материал прибора может расплавиться, что может стать причиной возникновения опасной ситуации.
- Запрещается пользоваться какими-либо принадлежностями или деталями от других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Не перемещайте и не поднимайте прибор за шнур питания.
- При отключении прибора не тяните за шнур питания.
- Во избежание повреждений или травм избегайте соприкосновения включенного прибора с длинными волосами, одеждой, шнурами и т. п.

- Во избежание опасных ситуаций, которые могут возникнуть при случайном сбрасывании предохранителя, не подключайте к прибору реле времени.
- Уровень шума: L<sub>c</sub> = 74 дБ(А).

### Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

### Защита от перегрева

Прибор оснащен встроенной системой защиты от перегрева. Если прибор работает с большой нагрузкой, блок электродвигателя может нагреться. В этом случае срабатывает встроенная защита от перегрева, и прибор отключается. Выключите прибор и отсоедините его от электросети. Перед дальнейшим использованием дайте прибору остыть в течение 30 минут.

### Эксплуатация прибора

- 1** Вставьте в миксер насадки для взбивания или насадки для теста (должен прозвучать щелчок). Может потребоваться слегка повернуть насадки (Рис. 2).

*Примечание: Вставьте насадки для теста или насадки для взбивания в пластмассовым воротничком в отверстие большего размера, расположенное в нижней части миксера.*

- 2** Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.

*Примечание: Перед загрузкой продуктов в миксер, всегда проверяйте, чтобы переключатель скорости был установлен в положение 0.*

- 3** Поместите ингредиенты в чашу.

За справкой о необходимом количестве и времени приготовления продуктов обратитесь к приведенной ниже таблице.

### Количество продуктов и время приготовления

Насадки для теста*	Количество (макс.)	Время (макс.)
Дрожжевое тесто	500 г муки	3 минуты

\*) Выберите турборежим

Насадки для взбивания**	Количество (макс.)	Время (макс.)
Жидкое тесто для вафель, блинов и т.п.	750 г	3 минуты
Жидкие соусы, кремы и супы	750 г	3 минуты
Майонез	3 яичных желтка	15 минут
Приготовление картофельного пюре	750 г	3 минуты
Взбитые сливки	500 г	3 минуты
Взбивание яичных белков	5 яичных белков	3 минуты
Тесто для торта	750 г	3 минуты

\*\*) Чтобы избежать разбрызгивания, начинайте перемешивание ингредиентов на низкой скорости. Затем постепенно переключайте миксер на более высокую скорость.

- 4** Опустите насадки для взбивания или насадки для теста в ингредиенты.

- 5** Для включения прибора установите переключатель скоростей на необходимую скорость (Рис. 3).

- Для более быстрого перемешивания продуктов или увеличения скорости при работе с вязкими смесями, например, с дрожжевым тестом, используйте турборежим.

- При необходимости на некоторое время приостановить взбивание установите переключатель скоростей в положение “0”, чтобы выключить прибор. Затем поставьте миксер (с насадками для взбивания или насадками для теста) на подставку на торце прибора до продолжения работы.
- Для взбивания бисквитного теста или яичных белков рекомендуется использовать турборежим.

**6** Закончив взбивание, установите переключатель скоростей в положение “0” и отключите прибор от электросети.

**7** Для отсоединения насадок для взбивания или насадок для теста поднимите рычаг отсоединения (Рис. 4).

### Очистка

Перед очисткой прибора обязательно отсоединяйте его от электросети.

Запрещается опускать прибор в воду или промывать под струей воды.

**1** Насадки для взбивания или для теста можно мыть в теплой воде с жидким моющим средством или в посудомоечной машине.

**2** Для очистки блока электродвигателя пользуйтесь влажной тканью.

### Хранение

**1** Оберните сетевой шнур вокруг подставки на торце устройства. (Рис. 5)

**2** Закрепите шнур при помощи зажима

**3** Прибор можно хранить в коробке, в которой он был приобретен. Эта коробка специально разработана для хранения прибора (Рис. 6).

### Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 7).

### Исключительный сервис и гарантия

Вы приобрели кухонный прибор из коллекции Robust, и для нас очень важно, чтобы Вы остались довольны. Мы предлагаем Вам зарегистрировать свою покупку, чтобы Вы смогли получать дополнительное обслуживание и преимущества. Зарегистрируйтесь в течение 3 месяцев с момента покупки и вы получите:

- 3 года гарантии на продукт
- Свежие идеи рецептов по электронной почте
- Советы и подсказки по использованию и обслуживанию коллекции Robust
- Последние новости о коллекции Robust

Все, что необходимо сделать, — это зарегистрировать Ваш прибор на сайте [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen) или позвонить по бесплатному номеру центра поддержки покупателей Philips в своей стране (Россия 8 800 200 77 43). В случае возникновения вопросов, связанных с кухонным прибором (использование, хранение, насадки) можно проконсультироваться в службе поддержки через сайт [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen) или позвонить по телефону горячей линии. Мы вложили максимум усилий в разработку, испытания и дизайн этой высококачественной техники. Однако могут возникнуть случаи, когда прибор будет нуждаться в ремонте. В этих случаях Вам следует обратиться в авторизованный сервис центр Philips или позвонить по бесплатному телефону горячей линии Philips в вашей стране. Наши специалисты помогут решить проблемы за максимально короткое время. После чего Вы снова сможете использовать технику Robust для приготовления домашних блюд.

## Рецепты

### Тосканский хлеб

Ингредиенты:

- 750 г муки
- 420 мл холодной воды
- 75 г растительного масла
- 1 чайная ложка соли
- 1 чайная ложка сахара
- ½ пачки дрожжей
- 1 чайная ложка розмарина
- 25 г оливок или маслин без косточек.

*Примечание: Кувшин емкостью 1 литр в комплект поставки миксера не входит. Его можно заказать в торговой организации Philips.*

- 1** Поместите в чашу муку, воду, соль, сахар, растительное масло и дрожжи.
- 2** Замешивайте тесто с помощью насадок для теста не более 3 минут в турборежиме.
- 3** Поставьте чашу с тестом в холодильник на 1 час.
- 4** Добавьте в тесто розмарин и оливки и выложите его в стакан емкостью 1 литр.
- 5** Взбивайте ингредиенты насадками для взбивания в турборежиме в течение 10 секунд.
- 6** Выпекайте тосканский хлеб при температуре 180 °С в течение 30 минут.

*Примечание: При приготовлении данного блюда миксер подвергается большой нагрузке. После приготовления дайте миксеру остыть в течение 60 минут.*

## Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее общим вопросам использования прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в Центр поддержки покупателей в своей стране.

### Проблема

### Способы решения

Насадки для взбивания или для теста трудно установить в миксер.

Не применяйте излишнюю силу при установке насадок. Если при установке насадки не прозвучал щелчок, слегка надавите на насадку и поверните влево или вправо до щелчка.

Насадки для взбивания или для теста не удается отсоединить от прибора.

Поднимите рычаг отсоединения как можно выше. Если насадки сами не выпали из прибора, слегка потяните за них.

От прибора исходит неприятный запах и/или дым.

Выключите прибор и отключите его от электросети. Дайте прибору остыть в течение 30 минут. Если проблема не устранена, обратитесь в ближайший сервисный центр Philips или по месту приобретения прибора.

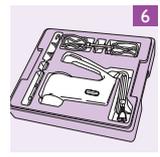
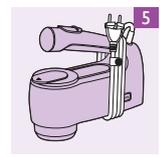
Во время использования миксер перестал работать.

Прибор оснащен встроенной системой защиты от перегрева. При слишком долгом использовании или большой нагрузке мотор нагревается, и встроенная система защиты от перегрева выключает миксер. Отключите миксер от электросети и дайте ему остыть в течение 30 минут.

### Часто задаваемые вопросы и ответы на них

Данная глава содержит наиболее часто задаваемые вопросы и ответы о приборе. Если ответ на ваш вопрос отсутствует, обратитесь в центр поддержки потребителей вашей страны.

Вопрос	Ответ
Как проводить очистку прибора?	Насадки для взбивания или для теста можно мыть в теплой воде с жидким моющим средством или в посудомоечной машине. Для очистки блока электродвигателя пользуйтесь влажной тканью. Не используйте для очистки абразивные чистящие средства.
Для чего предназначены насадки?	Насадки для теста предназначены для приготовления дрожжевого теста и теста для кексов. Насадки для взбивания предназначены для перемешивания мягких продуктов, таких как жидкое тесто, соусы, супы, взбитые сливки и бисквитное тесто.
Для чего предназначен турборежим?	Для более быстрого перемешивания продуктов или увеличения скорости при работе с вязкими смесями, например, с дрожжевым тестом, используйте турборежим.
Что произойдет, если в мотор случайно попадет мука?	Ничего, но старайтесь этого избегать.
Как предотвратить разбрызгивание во время взбивания?	Начинайте перемешивание на низкой скорости, постепенно ее увеличивая. Для взбивания жидкости, например приготовления взбитых сливок, используйте стакан или высокую узкую чашу.





[www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen)

4203.064.5606.2